СЦЕНАРИЙ ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ФЕСТИВАЛЕ « МИР БЕЗ ГРАНИЦ» ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

ПО МОТИВАМ ПЬЕСЫ БЕРНАРДА ШОУ « МОЯ ПРЕКРАСНАЯ ЛЕДИ»

АВТОРЫ: МУХИНА Н.Н. ИВАНОВА И.В. УЧИТЕЛЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА МБОУ ТСОШ № 1

ТУЧКОВО РУЗСКИЙ РАЙОН МОСКОВСКАЯ ОБЛАСТЬ.

Вступительная часть содержит электронную презентацию и коментарии к картинкам.

На экране портрет Бернарда Шоу :

George Bernard Show , England’s most significant dramatist was an Irishman , born in Dublin in 1856.

На экране картинка обложки книги «Пигмалион»:

Pigmalion is probably Show’s best known play. It was an extremely successful play both on stage and screen , all over Europe and North America as well as at home.

На экране картинка кинопремии «Оскар»:

The famous film “My Fair Lady “ based on the play won seven Oscars.

На экране портреты актеров Одри Хэпберн и исполнивших главные роли в фильме «Моя прекрасная леди».

World-known actress Odry Hepburn performed the part of Eliza Doolittle and acted as Professor Higgins.

The play is especially interesting for the foreign English learners , because it deals mostly with the problems of the English language.

На экране картинка торговой площади в Лондоне из фильма «Моя прекрасная леди».

Henry Higgins a professor of English phonetics meets a poor flower girl in one of London streets. He’s got an idea to teach her good English as her own cockney accent was really awful. He invites her to his own house. And …..the classes start.

(На сцене ЭлизаДулитл сидит на стуле как прилежная ученица и внимательно слушает профессора Хиггинса).

Higgins: So Eliza, I promised you that in three months I could pass you off as a dutchess at an ambassador’s party , or even get you a place as a shop assistant wich requires better English. Let’s start. Say [ei].

Eliza: [ai]

Higgins No! [ei,ei].

Eliza: [ai,ai].

Higgins : No ear at all! I say Eliza : “How kind of you to let me come!”

Eliza: Higgins:[au kaindov ‘ ju to let me ‘km ]

Higgins: Oh! Let’s start from the very beginning. Look! ( Дует в ладони) [h,h,h]

Eliza: [o,o,o]

Higgins: [[h,h,h]

Eliza: [х,х,х]

Higgins: “In Hartford , Hereford and Hampshire hurricanes hardly ever happen”

Eliza: [in atfad ,erifad , and ampsiaarikinzadlievaapenz].

Higgins: No ear at all! ( Входит полковник Пиккеринг–друг профес сора Хиггинса. Обращается к нему) I think she is hopeless. A woman who utters such disgusting sounds has no right to live.

Pickering: (садится на стул и говорит сочувственно и примиряюще )Bekindtoapoorgirl! Let’s givher a chance.

Мrs Pearce: (несетподноссчаем) Would you like a cup of tea, Professor Higgins ! ColonelPickering!

Eliza: (Проходит мимо Элизы. Та тянется за чашкой. Но служанка проходит мимо и уносит поднос).

Pickering: Thank you Mrs. Pearce!

Higgins: Thank you! (отпивает глоток чая )Oh !Eiza! Say “A cup of tea”

Eliza: [a ‘kapati]

Higgins: Stop! Say “ Cup ,cup, cup “

Eliza: [kap,kap,kap]

Higgins:Of,of,of.

Eliza: [af, af, af]

Higgins: Tea, tea, tea.

Eliza: [tia,tia,tia]

Higgins: “A cup of tea.”

Eliza: [a ‘kapati]. I can’t !!!

(Хиггинс садится в кресло , устало вздыхает и кладет полотенце на голову).

Higgins: OK! Let’s change the task! Say: “ Rain in Spain stays mainly in the plain”.

Eliza: [ rain in spain stays mainly in a plain ] I can’t !! I’m so tired !!! ( Хиггинс встает и кладет ей полотенце на голову. Пиккеринг засыпает в кресле , держа в руках газету. Хиггинс совершенно усталый читает нотацию Элизе).

Higgins: Well, Eiza, remember you are a human being with a soul and a divine gift of articulate speech. Your native language Is a language of Shakespear and Milton and the …Bible! (Садится в кресло и закрывает глаза).

Eliza: (усталоиправильноповторяетдвараза )“Rain in Spain stays mainly in the plain”

(Хиггинс поднимается в кресле в изумлении. Пиккеринг просыпается и смотрит на Элизу с удивлением).

Pickerin: What was that?

Higgins: (восторженно) I think she’s got it!

Pickering : She’s making fine progress!

(Все трое танцуют, хлопают в ладоши и поют три раза: “Rain in Spain stays mainly in the plain”.Входит миссис Пиарс и говорит строгим голосом).

Mrs Pearce: Gentlemen! It’s nearly 3 p.m. It’s time to go o bed!

Pickering: You are right Mrs Pearce!!

Higgins: Go to bed , Eliza!

( Все кроме Элизы уходят со сцены. Элиза танцет и поет финальную песню ).

Bed, bed! I couldn’t go to bed!

My head’s too light to try to set it down!

Sleep ,sleep! I couldn’t sleep tonight

Not for all the juilers in the crown!

 I could have dace all night

I could have dance all night

 And still have begged for more.

 I could have spread my wings

 And done a thousand things

 I’ve never done before.

I’ll never known

What made it so exciting!

Why all at once my heart took flight!

I only know when he

Began to dance with me

I could have dance, dance, all night!

 I understand , dear!

 It’s all been grand , dear!

 But now it’s time to sleep.

I could have dance all night

I could have dance all night

And still have begged for more!

I could have spread my wings

And done a thousand things

I’ve never done before!

I’ll never know

What made it so exciting!

Why all at once my heart took flight!

I only know when he

Began to dance with me

I could have danced, danced, danced all night!

(Музыка затихает. Элиза с мечтательной и счастливой улыбкой на лице медленно уходит со сцены.)